



Cómo el país
más pobre
de América
Central se
convirtió en
uno de los
más seguros

Un sorprendente
paraíso de
seguridad

por *The Economist*

Situado entre las plantaciones de coca de Colombia y los traficantes de cocaína de México, América Central es un cuello de botella en el camino del narcotráfico. En 2010 los narcotraficantes se aseguraron de que Honduras, El Salvador, Belice y Guatemala estuvieran entre los siete países más violentos. Costa Rica y Panamá son más ricos y seguros. Pero desde 2007 sus tasas de homicidio han aumentado en un tercio y casi se han duplicado respectivamente.

En medio de este infierno, Nicaragua, el país más pobre en América Latina continental, es notablemente seguro. Mientras la tasa de homicidios en Honduras en 2010 fue de 82 por 100,000 personas, la más

Ver BREVES LATINOS página 5

How's Central
America's
poorest country
became one of
its safest

A surprising safe
haven

by *The Economist*

LYING between Colombia's coca bushes and Mexico's cocaine traffickers, Central America is a choke point on the drugs trail. In 2010 the smugglers ensured that Honduras, El Salvador, Belize and Guatemala were among the world's seven most violent countries. Costa Rica and Panama are richer and safer. But since 2007 their murder rates have respectively risen by a third and nearly doubled.

Amid this inferno Nicaragua, the poorest country in mainland Latin America, is remarkably safe. Whereas Honduras's murder rate in 2010 was 82 per 100,000 people, the world's highest in over a decade, Nicaragua's was just 13, unchanged in five years. That

See LATIN BRIEFS page 7

Cómo el país
más pobre
de América
Central se
convirtió en
uno de los
más seguros

Un sorprendente
paraíso de
seguridad

por *The Economist*

Situado entre las plantaciones de coca de Colombia y los traficantes de cocaína de México, América Central es un cuello de botella en el camino del narcotráfico. En 2010 los narcotraficantes se aseguraron de que Honduras, El Salvador, Belice y Guatemala estuvieran entre los siete países más violentos. Costa Rica y Panamá son más ricos y seguros. Pero desde 2007 sus tasas de homicidio han aumentado en un tercio y casi se han duplicado respectivamente.

En medio de este infierno, Nicaragua, el país más pobre en América Latina continental, es notablemente seguro. Mientras la tasa de homicidios en Honduras en 2010 fue de 82 por 100,000 personas, la más

Ver BREVES LATINOS página 5

How's Central
America's
poorest country
became one of
its safest

A surprising safe
haven

by *The Economist*

LYING between Colombia's coca bushes and Mexico's cocaine traffickers, Central America is a choke point on the drugs trail. In 2010 the smugglers ensured that Honduras, El Salvador, Belize and Guatemala were among the world's seven most violent countries. Costa Rica and Panama are richer and safer. But since 2007 their murder rates have respectively risen by a third and nearly doubled.

Amid this inferno Nicaragua, the poorest country in mainland Latin America, is remarkably safe. Whereas Honduras's murder rate in 2010 was 82 per 100,000 people, the world's highest in over a decade, Nicaragua's was just 13, unchanged in five years. That

See LATIN BRIEFS page 7

18 hechos que prueban que Piers Morgan (CNN) está mintiendo sobre el control de armas

por Michael Snyder

Piers Morgan está en la televisión (CNN) todas las noches y miente de frentón al pueblo norteamericano sobre el control de armas. Casi todas las estadísticas que cita son inexactas y no

tiene en cuenta toda una serie de estadísticas que instantáneamente invalidan los argumentos que él está tratando de presentar.

Sí, Reino Unido tiene una tasa de asesinato con armas inferior que Estados Unidos, pero lo que Piers

Morgan no dice es que la tasa general de delitos violentos en Reino Unido es aproximadamente 4 veces más alta que en Estados Unidos. A una mujer en Reino Unido no se le per-

Ver ARMAS página 3



Teléfonos que usan los prisioneros durante las vistas con sus familias en la cárcel separados por un vidrio.
Telephones used by prisoners and their families during visits at the jail separated by a glass.

FCC dice que los costos de llamadas por teléfono son demaciados altos

por Candace Bagwell

Vivir la vida, mientras que un ser querido está encarcelado puede poner presión a sus emociones y relaciones, pero no debiera poner presión a su bolsillo.

Llamó la atención de la agencia después de que Martha Wright se quejó de su factura telefónica de \$ 200 al mes en 2003. La mujer llamó a su nieto en prisión en Washington DC durante 15 minutos una vez por semana y quedó abrumada de costos.

Varios grupos de derechos civiles se unieron para respaldar las denuncias de Wright mediante la presentación de una demanda civil de acción en su nombre. Sin embargo, un juez desestimó el caso y remitió a Wright a la FCC.

El Comisionado de la FCC, Mignon Clyburn L. dice que desde entonces, "decenas de miles de consumidores" han "escrito, enviado correos

Ver LLAMADAS página 6

FCC says cost of prison phone calls too high

por Candace Bagwell

Experiencing life while a loved one is imprisoned can strain your emotions and relationships, but it shouldn't strain your pocketbook.

The Federal Communications Commission (FCC) found that the cost of phone calls from incarcerated friends and family members is at an all-time high, and they are committed to changing that. In a [Notice of Proposed Rulemaking](#), the FCC brought the issue to light, finding that most inmate calls are nearly 15 times more expensive than regular phone calls.

The problem initially came to the agency's attention after Martha Wright complained about her \$200 a month phone bill in 2003.

The Washington D.C. woman talked to her grandson who is in prison for 15-minutes on a weekly basis and became fed up with the costs.

Several civil rights groups joined together to back Wright's complaints by filing a civil-action lawsuit on her behalf. However, a judge dismissed the case and referred Wright to the FCC.

FCC Commissioner Mignon L. Clyburn says that since then, "tens of thousands of consumers" have "written, emailed, and yes, phoned the commission,

See CALLS page 3

This was also a time period during which gun laws became much less restrictive in the United States. Today, murder rates in the U.S. are generally far higher in cities that have very strict gun control laws (such as Chicago) than they are for the general population.

The cold, hard numbers make it clear that when there are more guns there is less crime, but hardcore leftists such as Piers Morgan are absolutely obsessed with gun control and Morgan continues to relentlessly attack the 2nd Amendment night after night. We need to start pointing out that he is not telling the truth.

The following are 18 facts that prove that Piers Morgan is flat out ly-

See GUNS page 3

Encuesta: Los niños vacunados tienen cinco veces más probabilidades de contraer enfermedades que los niños no vacunados

por Ethan A. Huff

Un estudio en curso de Alemania que compara las tasas de enfermedad entre los niños vacunados y no vacunados demuestra una disparidad bastante clara entre los dos grupos en cuanto a las tasas de enfermedad. Según ha informado el grupo *Health Freedom Alliance*, los niños que han sido vacunados de acuerdo a la planificación oficial del gobierno tienen hasta cinco veces más probabilidades

de contraer una enfermedad prevenible, que los niños que desarrollaron su propio sistema inmunológico natural, sin vacunas.

Lanzado como su propio estudio preliminar en septiembre de 2011, la encuesta incluye datos sobre 8,000 niños no vacunados cuyas tasas de enfermedad se compararon con las tasas de enfermedad de la población general, la gran mayoría de los cuales ha sido vacunada. Y en todas las categorías de enferme-

dad, a los niños no vacunados les fue mucho mejor que a los niños vacunados, en cuanto a la prevalencia de la enfermedad y la gravedad. En otras palabras, la evidencia sugiere que las vacunas no son ni eficaces ni seguras.

"Nunca se ha realizado un estudio de los resultados de salud de las personas vacunadas frente a las no vacunadas en EE.UU. por CDC o cualquier otra agencia en 50 años o más sobre

Ver SALUD página 3

Survey: Vaccinated children five times prone to disease than unvaccinated children

por Ethan A. Huff

An ongoing study out of Germany comparing disease rates among vaccinated and unvaccinated children points to a pretty clear disparity between the two groups as far as illness rates are concerned. As reported by the group *Health Freedom Alliance*, children who have been vaccinated according to official govern-

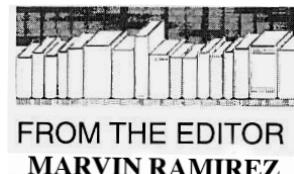
times more likely to contract a preventable disease than children who developed their own immune systems naturally without vaccines.

Released as its own preliminary study back in September 2011, the survey includes data on 8,000 unvaccinated children whose overall disease rates were compared to disease rates among the general popula-

See HEALTH page 6

Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



Mensaje de despedida de Ron Paul a Estados Unidos: Abracen a la libertad o enfréntense a la auto-destrucción - Parte 7

NOTA DEL EDITOR:

Queridos lectores: Les presento un discurso memorable, el que considero que es el discurso del siglo. Está hecho por un hombre quien creo tiene la mayor convicción respecto de la libertad de todas las personas que conozco. Este hombre es el Congresista Ron Paul, quien dejará el Congreso tras 36 años. Mike Adams, editor de *Natural News*, se tomó el tiempo de transcribirlo. Como el texto resultó demasiado largo, *El Reportero* lo publicará en distintas partes durante varias semanas. Espero que lo disfrute y vea por usted mismo cómo la visión de este hombre saca a la luz la corrupción de nuestro sistema político, con la esperanza de que todos podamos

ayudar a detenerla a tiempo, la destrucción de nuestra República. **PARTE 7**

El mensaje de despedida de Ron Paul a Estados Unidos: Apéguese a la libertad o enfréntese a la auto-destrucción

por Mike Adams

Se podría decir que el reciente discurso de despedida de Ron Paul es el discurso más importante en la historia norteamericana. El Dr. Paul se refiere a los fatales problemas que Estados Unidos enfrenta, sin tapujos. Este discurso debe ser leído por cualquier persona que quiera entender las verdaderas razones de por qué EE.UU. sigue en un espiral hacia debajo de un

fracaso económico y social bajo el interminable crecimiento del Gran Gobierno y la deuda fuera de control.

Acá hay otra parte del texto completo:

Limitando los excesos del gobierno vs. un pueblo virtuoso moral

Nuestra Constitución, que tenía la intención de limitar el poder del gobierno y los abusos, ha fracasado. Los Fundadores advirtieron que una sociedad libre depende de un pueblo virtuoso y moral. La crisis actual refleja que sus preocupaciones estaban justificadas.

La mayoría de los políticos y expertos son conscientes de los problemas que

Ver EDITORIAL página 6

Ron Paul's farewell to the United States: Embrace liberty or face self-destruction - Part 7

NOTE FROM THE EDITOR:

Dear readers: I am introducing to you, a memorable speech, which I consider the speech of the century. It is by a man who I believe has the biggest conviction on liberty than any one I have ever known. This man is Congressman Ron Paul, who is leaving Congress after 36 years. Mike Adams, editor of *Natural News*, took the time to transcribe it. Because the text came out too long, *El Reportero* will publish it in parts for several weeks. I hope you will enjoy it, and see for yourself, how this man's vision brings out the raw corruption of our political system, with the hope that we all can help

stop on time, the destruction of our Republic. **PART 7**

Ron Paul's farewell message to America: Embrace liberty or face self-destruction

by Mike Adams

Ron Paul's recent farewell speech is arguably the single most important speech in American history. Dr. Paul lays out the fatal problems facing America while pulling no punches. This speech is a must-read piece by anyone who seeks to understand the real reasons why America remains in a downward spiral of social and economic failure under the endless growth of Big Government and runaway debt.

Here's another part of the full text:

Limiting Government Excesses vs. a Virtuous Moral People

Our Constitution, which was intended to limit government power and abuse, has failed. The Founders warned that a free society depends on a virtuous and moral people. The current crisis reflects that their concerns were justified.

Most politicians and pundits are aware of the problems we face but spend all their time in trying to reform government. The sad part is that the suggested reforms almost always lead

See EDITORIAL page 6

Del 16 al 25 de enero de 2013

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: Lreportero@aol.com, o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: Lreportero@aol.com or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. www.elreporteroSF.com.

El Reportero
The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

DANIA ISABEL

HERNÁNDez CAMPOS

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.

Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association

of Hispanic Journalists and

California Hispanic Publishers Group

Colgando del abismo fiscal

Un estudio gubernamental teme las intrigas, Partido Libertario dice: recorten el gasto federal ahora

Carta abierta a los votantes norteamericanos de parte de Geoffrey J. Neale, presidente, Comité Libertario Nacional

Querido votante,

Está siendo estafado. Timado. Engañado.

Los políticos del Gran Gobierno están tratando de enredarlo en un frenesí de miedo de lo que les gusta llamar "abismo fiscal".

Pero es sólo el más reciente episodio del drama de colgar del abismo. Lo están usando para seguir con sus excesivos e imprudentes gastos que lo conducen a pagar mayores impuestos.

¿Por qué están combinando masivos aumentos tributarios con "reducciones" en el gasto federal del gobierno, y dándole un nombre que asusta?

Los aumentos tributarios y las reducciones de los gastos del gobierno son opuestos polares en cuanto a su impacto.

Las alzas de impuesto lo perjudican. Perjudican la riqueza de su familia y dañan la economía.

Los recortes del gasto público son buenos para su

familia. Transfieren dinero desde el derrochador e irresponsable sector público que consume riqueza, hacia el productivo sector privado que genera riqueza.

Al mezclar alzas de impuestos con (supuestos) recortes del gasto público, intentan convencerlo de que todo es parte de un terrorífico paquete. Que ambas cosas son malas.

Para agregar injuria al insulto, su estafa del "abismo fiscal" no incluye diez centavos de los recortes reales del gasto público. Solamente pretende reducciones en los futuros gastos.

Los políticos del Gran Gobierno están usando trucos malversadores para evitar sacar la basura y el gasto sesgado del presupuesto federal de hoy. Se niegan a equilibrar el presupuesto *ahora* — de la manera que usted tiene que hacerlo todos los meses con su presupuesto familiar.

Nos amenazan con la subida de impuestos ridículamente inflados - al tiempo que exigen alabar los impuestos que no suben. Es como un ladrón entrara en su casa y lo amenazara con llevarte su nuevo TV de pantalla plana, su coche, todas sus joyas preciosas, y los juegos electrónicos favoritos de sus hijos - y entonces sólo toma el coche y algunos anillos. Lo hace sentir aliviado de que usted todavía tiene su televisor, los juegos de los niños, y el resto de sus joyas.

El día de Año Nuevo

vo, ¿por qué votaron realmente los políticos del Gran Gobierno?

Votaron por robarle un promedio de \$800 MÁS al año - un incremento de 2 por ciento en el impuesto sobre la nómina de Seguridad Social. Mientras se jactaban de que estaban haciendo un favor.

Levantaron un montón de otros impuestos, así como los impuestos sobre el patrimonio, a los ingresos más altos, ingresos por inversiones, servicios de salud y negocios.

Estos aumentos de impuestos demócratas y republicanos les permitirán llevarse un total de \$ 514 millones en nuevos ingresos y destruir millones de empleos en el sector privado. Mientras tenemos 8 por ciento de desempleo.

Mientras que aumentaron los impuestos, se negaron a recortar un centavo de gasto público este año. Ni siquiera permitieron que quedaran en pie sus falsos futuros recortes de gastos.

Pero lo hicieron caer en las cargas de reparto del gasto federal nuevo, añadiendo aún más a los 1,3 trillones de dólares de déficit de este año.

Más deuda pública = impuestos más altos para usted. La deuda pública devalúa el dinero que usted gana y ahorra. Este impuesto oculto le escarpa con tanta seguridad como

Ver COLUMNA página 7

Fiscal Cliffhanger

A study in government fear mongering, Partido Libertario dice: Cut Federal spending now

An open letter to American voters from Geoffrey J. Neale, Chair, Libertarian National Committee

Dear Voter,

You're being scammed. Conned. Deceived.

Big Government politicians are trying to whip you into a frenzy of fear over what they like to call the "fiscal cliff."

But it's just their latest episode of a cliffhanger drama. They're using it to continue their reckless government overspending and stampede you into paying higher taxes.

Why are they combining massive tax increases with "reductions" in federal government spending — and giving it a scary name?

Tax increases and government spending reductions are polar opposites when it comes to their impact.

Tax hikes hurt you. They diminish your family's wealth and hurt the economy.

Government spending cuts are good for your family. They transfer money out of

the reckless, irresponsible, wasteful government sector that consumes wealth and into the productive, private sector that creates wealth.

By blending tax hikes with (alleged) government spending cuts, they try to convince you that they're all part of one scary package. That both things are bad.

To add injury to insult, their phony "fiscal cliff" doesn't include a dime of actual government spending cuts. Just pretend reductions in future spending.

Big Government politicians are using embezzlers' accounting tricks to avoid removing waste and truly discretionary spending from today's federal budget.

They refuse to balance the budget now — the way you have to every month with your family budget.

They threaten us with insanely inflated tax increases — while demanding praise for any taxes that they don't raise.

It's as if a thief breaks

into your house and threatens to take your new flat-screen TV, your car, all your precious jewelry, and your kids' favorite electronic games — and then takes just the car and a few rings. He makes you feel relieved that you still have your TV, the kids' games, and the rest of your jewelry.

On New Year's Day, what did Big Government

politicians actually vote for?

They voted to rip you off an average of \$800 a year MORE — a 2 percent increase in your Social Security payroll tax.

While they bragged that

they were doing you a favor.

They raised a pile of other taxes as well, including taxes on estates, higher incomes, investment income, health care, and businesses.

These Democratic and Republican tax hikes will allow them to rake in a total of \$514 billion in new revenue and will destroy millions of private sector jobs. While we have 8 percent unemployment.

While raising taxes, they refused to cut a dime from this year's government spending. They didn't even allow their phony future spending cuts to stand.

But they did slip into the deal loads of new federal spending, adding even more to this year's \$1.3 TRILLION deficit.

More government debt = higher taxes for you. Government debt devalues the dollars you earn and save. This hidden tax will gouge you just as surely as a direct tax would. Instead of taking it out of your paycheck, it will cost you in the form of higher prices you will pay for groceries, utilities and virtually everything you buy.

On New Year's Day, what did Big Government

See COLUMNA page 5

GUNS from page 1

ing about gun control...

#1 The UK has approximately 125 percent more rape victims per 100,000 people each year than the United States does.

#2 The UK has approximately 133 percent more assault victims per 100,000 people each year than the United States does.

#3 Piers Morgan continues to insist that there are more than 11,000 gun murders in the United States every year. But that is flat out wrong. According to the FBI, there were 8,583 gun murders in the United States during 2011. And as Ben Swann recently pointed out, 400 of those were justifiable homicides by law enforcement and 260 of those were justifiable homicides by private citizens.

#4 The United States is #1 in the world in gun ownership, and yet it is only 28th in the world in gun murders per 100,000 people.

#5 The violent crime rate in the United States actually fell from 757.7 per 100,000 in 1992 to 386.3 per 100,000 in 2011. During that same time period, the murder rate fell from 9.3 per 100,000 to 4.7 per 100,000. This was during an era when gun laws in the United States generally became much less restrictive.

#6 The city of Chicago has some of the strictest gun laws in the United States. So has this reduced crime? Of course not. As I wrote about the other day, the murder rate in Chicago was about 17 percent higher.

SALUD de la página 1

un programa acelerado de vacunación (en la actualidad más de 50 dosis de 14 vacunas que se administran antes de kindergarten, 26 dosis en el primer año)", escribió Louis Rain en 2011 para *Health Freedom Alliance* sobre la encuesta.

Como se describe en *VaccineInjury.info*, los niños vacunados tienen casi el doble de probabilidades que los niños no vacunados a desarrollar neurodermatitis, por ejemplo, una enfermedad de la piel caracterizada por picor y rascado crónico. Del mismo modo, los niños vacunados tienen 2.5 veces más de probabilidades, basadas en los datos actuales, para desarrollar un patrón de migraña, en comparación con los niños no vacunados.

Las cifras son aún más divergentes para el asma y la bronquitis crónica, donde los niños vacunados tienen cerca de ocho veces más probabilidades que los niños no vacunados de desarrollar este tipo de problemas respiratorios. Los niños vacunados también son mucho

más propensos a desarrollar hiperactividad, fiebre del heno, y enfermedad de la tiroides, con una probabilidad de tres veces, cuatro veces, y sorprendentemente, 17 veces superiores, respectivamente, en comparación con los niños no vacunados.

Puede ver los datos completos, como existen actualmente en: <http://jour-nal.livingfood.us>

El autismo es extremadamente inusual entre los niños no vacunados

Donde se salen los guantes sobre el tema, sin embargo, es con el autismo, el punto de larga data de la discordia en el debate sobre la seguridad de vacunas. Según los datos, sólo cuatro de los 8.000 niños no vacunados que fueron incluidos en la versión de 2011 del estudio respondieron que tienen autismo severo, que es apenas la mitad de uno por ciento de la población total. Mientras tanto, la tasa de autismo en la población general, el valor tabulado que el estudio KiGGS alemán utiliza para la com-

The Telegraph declaró que gun crime had doubled over the past decade even though it is widely acknowledged that crime statistics in the UK are massively underreported.

#7 After the city of Kennesaw, Georgia passed a law requiring every home to have a gun, the crime rate dropped by more than 50 percent over the course of the next 23 years.

#8 Approximately 200,000 women in the United States use guns to protect themselves against sexual crime every single year.

#9 Overall, guns in the United States are used 80 times more often to prevent crime than they are to take lives.

#10 Only about 3.5 percent of the gun murders in the United States are caused by rifles.

#11 According to Gallup, an all-time record 74 percent of all Americans are against a total handgun ban in the United States.

#12 Down in Australia, gun murders increased by about 19 percent and armed robberies increased by about 69 percent after a gun ban was instituted.

#13 When Piers Morgan claims that there are only 35 gun murders in the UK per year, he isn't exactly being accurate. According to official statistics, there were 59 gun murders in the UK in 2011. It is also important to keep in mind that gun crime was already super low even before the gun ban in the UK was instituted, and that a 2009 article in

paración, es de aproximadamente 1.1 por ciento.

Esto significa que los niños vacunados son aproximadamente 2.5 veces más propensos a desarrollar autismo grave en comparación con los niños no vacunados, una chocante revelación cuando se considera que el establishment médico niega vehementemente cualquier tipo de vínculo entre las vacunas y el autismo. Y como resultado, los cuatro niños no vacunados que informaron tener autismo severo arrojaron resultados altos respecto de metales pesados, como el mercurio, lo que también acusa a las vacunas y sus adyuvantes de causar enfermedades.

Aunque esta correlación no implica necesariamente causalidad, la disparidad global de las tasas de enfermedad entre los niños vacunados y los no vacunados apunta por lo menos a una conexión muy fuerte que no puede ser negada o rechazada. Incluso después de considerar el sesgo, como lo han tratado de hacerlos autores de la encuesta en los últimos años, los datos siguen mostrando tasas de enfermedad mucho más altas entre los niños vacunados en comparación con los niños no vacunados.

En un estudio similar, pero no relacionado, realizado en los años 1990, los investigadores encontraron que la tasa de mortalidad entre los niños vacunados contra la infección por difteria, el tétanos y la tos ferina (pertussis) es dos veces más alta, en promedio, comparado con niños no vacunados.

Entre las fuentes para este artículo se encontraron:

<http://jour-nal.livingfood.us>
<http://mnhop-kins.blogspot.se>

CALLS from page 1

pleading for relief on interstate long distance rates from correctional facilities."

Although unfamiliar to most phone users, Global Tel*Link and Securus Technologies Inc. are the two companies responsible for the majority of prison phone calls.

#14 The UK has the fourth highest burglary rate in the EU.

#15 The UK has the second highest overall crime rate in the EU.

#16 A 2009 article in The Telegraph had this stunning headline: "UK is violent crime capital of Europe".

#17 Despite the very strict ban on guns in the UK, the truth is that the UK is a far more violent society than the United States is. In one recent year, there were 2,034 violent crimes per 100,000 people in the UK. In the United States, there were only 466 violent crimes per 100,000 people during that same year. Do we really want to be more like the UK?

#18 According to *Gun Owners of America*, the governments of the world slaughtered more than 170 million of their own people during the 20th century. The vast majority of those people had been disarmed by their own governments prior to being slaughtered.

But you won't hear many of these statistics on the mainstream news, will you?

This article was cut due lack of space. Please see the complete article at: <http://www.infowars.com/18-facts-that-prove-that-piers-morgan-is-flat-out-lying-about-gun-control/>

ARMAS de la página 1

mite sacar una pistola para protegerse contra una banda de violadores potenciales. Así que tal vez eso explica por qué Reino Unido tiene alrededor de 125 por ciento más de víctimas de violación por cada 100.000 personas en Estados Unidos.

Mientras que los periódicos británicos declaran que Reino Unido se ha convertido en la "capital del crimen violento de Europa", los índices de criminalidad en Estados Unidos se han reducido drásticamente en los últimos 20 años.

Este fue también un período de tiempo durante el cual las leyes de armas se volvieron mucho menos restrictivas en Estados Unidos. Hoy en día, las tasas de homicidio en EE.UU. son generalmente mucho mayores en las ciudades que tienen leyes de control muy estrictas (como Chicago) que para la población en general.

Los números fríos y duros dejan claro que cuando hay más armas hay menos crimen, pero los izquierdistas duros como Piers Morgan están absolutamente obsesionados con el control de armas y Morgan continúa atacando sin descanso noche tras noche la 2da Enmienda. Tenemos que empezar señalando que él no está diciendo la verdad.

Los siguientes son los 18 hechos que prueban que Piers Morgan está mintiendo de frentón sobre el control de armas... # 1 Reino Unido tiene aproximadamente 125 por ciento más de víctimas de violación por cada 100,000 personas al año que Estados Unidos.

2 Reino Unido tiene aproximadamente 133 por ciento más de víctimas de agresión por cada 100,000 personas al año que Estados Unidos.

3 Piers Morgan sigue insistiendo en que hay más de 11,000 asesinatos con armas en Estados Unidos cada año. Pero eso es equivocado y punto. Según el FBI, hubo 8,583 asesinatos con armas en Estados Unidos durante 2011. Y como Ben Swann ha señalado recientemente,

translates to families having to pay 89 cents a minute on top of a \$3.95 connection fee every time a family member receives a call," Rederos explained.

"Eight states have banned these commissions—California, South Carolina, Nebraska, New Mexico, New York, Rhode Island, Michigan and Missouri—and in those states you see some of the lowest rates for phone calls. For example Missouri charges ten cents a minute for a long-distance phone call with a \$1 connection fee. The average commission rate in states that haven't banned these commissions is 43 percent."

The FCC suggests that a "monopoly" is created when *correctional institutions partner with ICS providers in an exclusive contract* rather than offering traditional payphone services. In their notice, the agency also added that while most people can choose among

multiple calling services, inmates are limited to phones operated by the contracted provider of the facility.

Clyburn suggests that the public should rally behind the FCC's action to lower rates for inmate calls in an effort to strengthen our community.

"Maintaining contact with family and friends during incarceration not only helps the inmate, but it is beneficial to our society as a whole. There are well over two million children with at least one parent behind bars and regardless of their circumstances, both children and parents gain from regular contact with one another. Studies also show that those released are less likely to reoffend if they are able to maintain relationships with their loved ones while they are in prison."

The FCC will receive responses about their proposal from the public for two months.

armada aumentaron en un 69 por ciento después de que se estableciera una prohibición de armas.

4 Estados Unidos es el # 1 en el mundo en posesión de armas, y sin embargo sólo es 28 en el mundo en asesinatos de armas por cada 100,000 personas.

5 La tasa de delitos violentos en Estados Unidos disminuyó de 757.7 por 100,000 habitantes en 1992 a 386.3 por 100,000 en 2011. Durante ese mismo período, la tasa de homicidios se redujo de 9.3 por 100,000 a 4.7 por 100,000. Esto fue durante una época en que las leyes de armas en Estados Unidos por lo general se hicieron mucho menos restrictivas.

6 La ciudad de Chicago tiene una de las leyes más estrictas de armas en Estados Unidos. ¿Ha reducido esto el crimen? Por supuesto que no. Como escribió el otro día, la tasa de homicidios en Chicago fue un 17 por ciento mayor en 2012 de lo que fue en 2011, y Chicago es ahora considerado como "la ciudad global más mortífera". Si lo puedes creer, no fueron tan numerosos los asesinatos en Chicago en 2012 como en todo Japón.

7 Despues de que la ciudad de Kennesaw, Georgia aprobará una ley que requiere que todos los hogares tengan un arma de fuego, la tasa de delincuencia se redujo en más del 50 por ciento en los próximos 23 años.

8 Aproximadamente 200,000 mujeres en Estados Unidos usan armas de fuego para protegerse contra el crimen sexual cada año. ¿Realmente queremos ser más como el Reino Unido?

18 Según Gun Owners of America, los gobiernos del mundo asesinaron a más de 170 millones de su propia gente durante el siglo XX. La gran mayoría de esas personas habían sido desarmadas por sus propios gobiernos antes de ser masacrados.

Pero no escuchará sobre estas estadísticas en los medios principales, ¿o sí?

Este artículo fue cortado por falta de espacio. Por favor vea el artículo completo en: <http://www.infowars.com/18-facts-that-prove-that-piers-morgan-is-flat-out-lying-about-gun-control/>

Help build a free press by placing an ad in
El Reportero. Llámennos al 415-648-3711

Si eres una persona mayor de 55 años y te gustaría : compartir el almuerzo con otras personas de su misma edad y a misma vez:



- Hacer ejercicio
 - Bailar/cantar
 - Jugar bingo
 - Costura y manualidades
 - Aprender computación
 - Estudiar inglés
 - Recibir información sobre la ciudadanía o
 - Recibir bolsa de comida gratis todas las semanas
- Entonces visítanos en el:

362 Capp Street San Francisco
(entre calles 18 y 19)
Tel. 415-206-7750

Para su conveniencia,
también ofrecemos el programa de
Head Start



para más información llamar a Marizella al 415-902-0123

Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Son By Four

Actor ganador del Oscar, Javier Bardem, obtiene nominación a los BAFTA por mejor actor secundario

—por *Hispanically Speaking News*

Javier Bardem de España fue nominado para un premio Bafta, el principal premio de la industria británica, por su papel en la cinta de James Bond, "Skyfall".

La British Academy of Film and Television Arts anunció el miércoles la lista de nominados a estos prestigiosos premios, entre quienes también se encontraron los actores Daniel Day-Lewis, Ben Affleck, Helen Mirren, y Emmanuelle Riva.

"Lincoln", un drama histórico sobre los esfuerzos del Presidente de EE.UU., Abraham Lincoln en enero de 1865 para lograr la aprobación de una enmienda constitucional que aboliera la esclavitud, lideró con 10 nominaciones, seguida por "Les Miserables" y "Life of Pi", cada una con nueve.

Aparte de Bardem, seleccionado por su interpretación del ciber-ter-

rorista Raoul Silva en la última entrega de la saga Bond, los otros nominados a mejor actor secundario son Alan Arkin ("Argo"), Christopher Waltz ("Django Unchained"), Philip Seymour Hoffman ("The Master") y Tommy Lee Jones ("Lincoln").

Además de "Lincoln" y "Les Miserables", las otras nominadas al Bafta a mejor película son "Argo", "Life of Pi" y "Zero Dark Thirty".

El cristiano Son By Four promueve nuevo single

El grupo de música puertorriqueño cristiano, Son By Four, conocido internacionalmente por el sencillo "A Puro Dolor" está promoviendo su nuevo single, "Si Los Ves Llorar".

El mensaje de la canción, adaptado al español de la tonada "Cuando lloran los niños" es que los adultos debieran dar fe y esperanza a los jóvenes para protegerlos de los males

Familias de las víctimas del accidente de Jenni Rivera demandan a la empresa y a los dueños del avión

Ver ARTES page 7

Oscar winning actor Javier Bardem gets Best-Supporting Act Nod from BAFTA

—por *Hispanically Speaking News*

Spain's **Javier Bardem** has been nominated for a Bafta award, the British film industry's top prize, for his role in the James Bond film "Skyfall."

The British Academy of Film and Television Arts on Wednesday announced the list of nominees for these prestigious awards, which also included actors Daniel Day-Lewis, Ben Affleck, Helen Mirren, and Emmanuelle Riva.

"Lincoln," a historical drama about U.S. President Abraham Lincoln's efforts in January 1865 to have a constitutional amendment passed to outlaw slavery, led all films with 10 nominations, followed by "Les Miserables" and "Life of Pi" with nine each.

Besides Bardem, selected for his portrayal of cyber-terrorist Raoul Silva in the latest installment of the Bond saga, the other best-supporting actor

nominees are Alan Arkin ("Argo"), Christopher Waltz ("Django Unchained"), Philip Seymour Hoffman ("The Master") and Tommy Lee Jones ("Lincoln").

In addition to "Lincoln" and "Les Miserables," the other films nominated this year for a best-picture Bafta are "Argo," "Life of Pi" and "Zero Dark Thirty."

Christian and Son By Four promotes new single

The Puerto Rican Christian music group Son By Four, known internationally for the number "A Puro Dolor" (Purest of Pain), is promoting their new single, "Si Los Ves Llorar" (If You See Them Cry).

The message of the song, adapted to Spanish from the tune "When the Children Cry," is that adults should offer faith and hope to youngsters to protect them from the evils of the world, vocalist Jorge Montes told Efe.

"The lyrics are a positive criticism about what

kind of world we are going to leave our children, and about how parents, the grown-ups, should behave in front of them to set the world aright," he said.

Son By Four struck it rich in 2000 with the number "A Puro Dolor," which topped Billboard's Hot Latin Tracks chart for five months and became a global hit.

Nonetheless, after the group enjoyed "the fame, the money, the red carpets and trips in private planes," Son By Four broke up in 2003, re-forming four years later as a band devoted to Christian music.

Victims of Jenni Rivera crash sue her estate and plane's owners

The families of victims of the airplane crash that took the life of Jenni Rivera are now suing the singer's company, Jenni Rivera Enterprises, and the airplane owners for negligence.

The private plane car-

See ARTS page 7

Calendario y Turismo Calendar and Tourism



Una vista del mar desde el nuevo Hotel Mukul, en Guacalito de la Isla, Rivas, Nicaragua.
An ocean view from the new Hotel Mukul, in Guacalito of the Island, Rivas, Nicaragua.

Nicaragua entra a las grandes ligas de los mejores hoteles del mundo con Hotel Mukul

—por Marvin Ramírez
y servicios de cable

Nicaragua ha ingresado a las grandes ligas de alojamiento en hotel - con un poco de sabor diferente a la mayoría de las mega cadenas hoteleras: un lugar construido con sabor y arte auténtico de Nicaragua.

El Resort Mukul, un lujoso hotel boutique y spa único en su clase en Guacalito de la Isla, Rivas, una nueva comunidad con playa privada de un costo de \$250 millones, 1,670 acres en la costa Esmeralda de Nicaragua.

El fin de semana pasado, Carlos Pellas Chamorro, dueño de la azucarera y plantación de caña de azúcar, Ingenio San Antonio y el mundialmente famoso Ron Flor de Caña, entre una larga lista de empresas exitosas, vio su

viejo sueño hecho realidad.

Pellas Chamorro celebró con gran esplendor la creación del mejor hotel que Nicaragua haya tenido, trayendo a la patria del Poeta Rubén Darío, una obra de arte en un alojamiento que ningún otro hotel en el mundo puede igualar.

La música de todo el clan Mejía Godoy, incluyendo a Carlos y Luis Enrique Mejía Godoy, su sobrino el cantante de salsa Luis Enrique con su orquesta, Otto de la Rocha y el Mariachi Nicaragua, entretuvieron a la audiencia en la inauguración, que estuvo compuesta por personalidades del cuerpo diplomático, empresarios y el Ministro de Turismo de Nicaragua. Ellos escucharon las famosas canciones como María y Quincho Barrilete, cuyas líricas describen el clamor de las necesidades de los más pobres de Nicara-

gua convertidas en música.

Cada pieza de la arquitectura de la estructura fue creada con materiales locales y mano de obra local, y su comunidad aledaña fue entrenada por las mejores personas para profesionalizar sus servicios y recibir a sus nuevos clientes en el área, que se espera sean personas de alto calibre financiero.

Los huéspedes son bienvenidos a visitar la vecina Guacalito de la Isla, donde se encuentra el Mukul, y el pueblo pesquero de Gigante, donde varios restaurantes locales junto a la playa y las pequeñas empresas ya se han beneficiado de subvenciones y microcréditos a través del programa "Fondo de Don Carlos Pellas para la Excelencia Turística".

Será un tratamiento

Ver CALENDARIO página 5

Nicaragua enters the big league of best hotels in the world with Mukul Hotel

—por Marvin Ramírez and wire services

Nicaragua, has entered the big league in hotel accommodation – with a little different flavor than most mega hotel chains: a place built with authentic Nicaraguan flavor and art craft.

The Mukul Resort, a one-of-a-kind luxury boutique hotel and spa in Guacalito de la Isla, Rivas, is a new \$250-million, 1,670-acre private beach community on Nicaragua's Emerald Coast.

This past weekend, Carlos Pellas Chamorro, owner of the Nicaraguan Mill and Sugar Cane Plantation, Ingenio San Antonio and the world-famous Ron Flor de Caña, among a long list of successful enterprises, made his longtime dream come true.

Pellas-Chamorro celebrated with grand splendor the creation of the best hotel Nicaragua has ever had, bringing to the country of Rubén Darío, a piece of art in accommodation that no other hotel in the world can equal.

The music of the whole Mejía-Godoy clan, including Carlos and Luis Enrique Mejía Godoy, their

nephew salsa singer Luis Enrique with his orchestra, Otto de la Rocha and Mariachi Nicaragua, entertained the audience at the grand opening, which was comprised of dignitaries of the diplomatic corp, business investors and the Minister of Tourism of Nicaragua.

They listened to famous songs like María and Quincho Barrilete, which lyrics depicts the clamor of the very poor needs in Nicaragua converted into music.

Every piece of the structural architecture of Mukul was crafted with local material and local labor, while its surrounding community members were trained by the best people to profes-

sionalize their services and greet their new customers in the area, expected to be visitors of high financial caliber.

Guests are welcome to visit the neighboring Guacalito de la Isla, where the Mukul is located, and also the fishing village of Gigante, where a number of local beachside restaurants and small businesses have already benefitted from grants and micro loans through the "Don Carlos Pellas Fund for Tourism Excellence" program.

It will be a royal treatment for a just-married couple that wishes to start their new life by spend-

See CALENDARIO page 5

GAMARRA, CPA
CONTADOR PÚBLICO CERTIFICADO

• No ha presentado su declaración de impuestos y necesita ayuda? Llámennos

• Problema de Foreclosure/Short Sale y necesita ayuda para determinar su impuesto personal ó negocio.

• Formación Corporaciones

• Resolvemos problemas con el IRS

Problemas con el IRS? Llame

415-738-8331

Hermanos Ibarra, Los Ramblers, pierden a un hermano

El Sr. Andrupal Ibarra, falleció en Managua, Nicaragua el primero de enero, después de una larga batalla contra una extraña enfermedad que lentamente fue paralizando su cuerpo hasta perder completamente todo movimiento, a pesar que estaba consciente y escuchaba.

Durante su vida fue fotógrafo y bombero, y se destacó por ser un excelente judoka, alcanzando el cinturón negro en

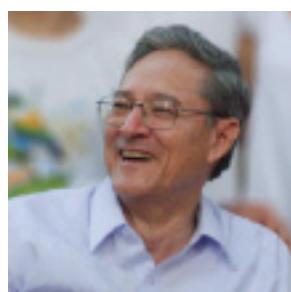
Judo y por representar a Nicaragua en los juegos Panamericanos y del Caribe en los años 70.

Nacido en la ciudad de León el día 11 de marzo del matrimonio entre Fanor Ibarra Rojas(qepd) y Herminia Gonzalez de Ibarra(qepd), el Sr. Ibarra fue uno de los hermanos mayores de los hermanos Ibarra, integrantes del grupo Los Ramblers de Nicaragua y propietarios de la popular imprenta Ibarra Print-

ing, quienes viven en SF. El Sr. Ibarra se quedó en Nicaragua cuando sus hermanos emigraron a los EE.UU. en los años 1983.

Le sobreviven su esposa Sra. Martha Quiroz de Ibarra y seis hijos: Nola, Herminia, Jorge, Evelyn, Dorothy y Asdrubal; y diez hermanos: Nola, Aníbal Atilio, Fanor, Arturo, Denis, José María, Rosalpina y Armando.

Sus restos fueron enterrados en el cementerio Jardines del Re-



Andrupal Ibarra

cuerdo de Managua.

El Reportero y su personal le extienden su más sincero pésame a los Hermanos Ibarra, una familia muy querida en San Francisco, California y al resto de la familia en Managua.

Ibarra brothers, Los Ramblers, lose one brother

Mr. Andrupal Ibarra died in Managua, Nicaragua on January 1st, after a long battle with a rare disease that was slowly paralyzing his body until he completely lost all movement, although he was conscious and listened.

During his life he was a photographer and a fireman, and he was noted for being an excellent judoka, reaching black belt in Judo and representing Nicaragua at the Pan American and Caribbean Games in the 70s.

Born in the city of Leon on March 11th to Fanor Ibarra Rojas (RIP) and his wife, Herminia Ibarra Gonzalez (RIP), Mr. Ibarra was one of the older brothers of the Ibarras, members

of the band The Ramblers and owners of the popular Ibarra Printing, based in SF.

Mr. Ibarra stayed in Nicaragua when his brothers immigrated to the US in 1983.

He is survived by his wife Mrs. Martha Quiroz de Ibarra and six children: Nola, Herminia, George, Evelyn, Dorothy and Asdrubal, and ten siblings: Nola, Atilio Aníbal, Fanor, Arturo, Denis, José María, Rosalpina and Armando.

His remains were buried in the cemetery of Managua Memorial Gardens.

El Reportero and its staff extend their sincere condolences to the Ibarras, a beloved family in San Francisco, California and the rest of the family in Managua.

y la gente de este destino turístico, conocido como la "tierra de lagos y volcanes".

Las tarifas en Mukul comenzarán en \$550 por noche por una doble, incluyendo desayuno, almuerzo, bar libre nacional durante el día y transporte terrestre privado desde y hacia el Aeropuerto Internacional de Managua.

Con esta empresa, el país de los lagos y volcanes, Nicaragua, está preparado para lo mejor del turismo moderno.

y la gente de este destino turístico, conocido como la "tierra de lagos y volcanes".

Las tarifas en Mukul comenzarán en \$550 por noche por una doble, incluyendo desayuno, almuerzo, bar libre nacional durante el día y transporte terrestre privado desde y hacia el Aeropuerto Internacional de Managua.

Con esta empresa, el país de los lagos y volcanes, Nicaragua, está preparado para lo mejor del turismo moderno.

Ver BREVES LATINOS página 7

must dramatically cut total government spending now.

Every dollar transferred out of government coffers and back into the private sector creates business investment and jobs.

Libertarian candidates who ran for federal office in 2012 called for big spending cuts and balancing the budget now, including Gov. Gary Johnson for president. He proposed to immediately slash spending by at least \$1.3 trillion in 2013 to balance the budget his first year in office.

American voters: Help us help you. Join the Libertarian Party today.

Help us run bold Libertarian candidates who will eliminate wasteful and bloated Big Government programs now, dramatically reduce government spending now, stabilize the dollar, and cut your taxes.

If you want less government, lower govern-

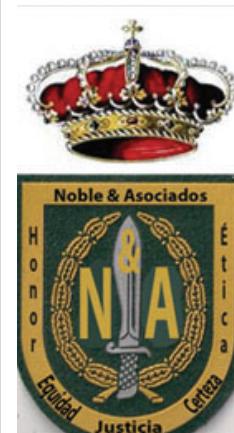
ment spending, and much lower taxes, please join the Libertarian Party today.

Yours in liberty,

Geoffrey J. Neale
Chair
Libertarian National Committee

Para colocar un aviso en
El Reportero, por favor llame al
415-648-3711

Chavolet.com Presenta:
CONMEMORANDO
EL NACIMIENTO DE
Rubén Darío
Tercer año
Noche Bohemia
ENERO 18, 2013
Declamadores:
Luis Echegoyen
Lester Quintanilla
Silvio Saenz
Efrain Escobar
Katia Barillas
Byron Cabrera
Carlos Calero
GRATIS
7PM - 9PM
Lelenita's Cakes
3743 Mission St, San Francisco
Info: 415.871.4613 / www.chavolet.com



En Nicaragua

Abogamos por usted

Nuestros Abogados y Notarios hacen valer sus derechos civiles ante las instancias institucionales correspondientes:

¡Consúltenos!

En Managua al: (505) 2254 5813
E-mail: noblebufete@gmail.com

EL TOMATE RESTAURANT

Fish Tacos, Crab Enchilada (in red and green sauce), Mole, Chile Relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco, Caldos

2904 24th St (between Florida St & Alabama St) San Francisco, CA 94110

Esta es tu vida.
El castillo de mi esposa, mi refugio. Los primeros pasos de mi hija y fútbol con mi hijo en el jardín.
Películas y palomitas de maíz en el sillón con mi esposa. Nuestro perro, las fiestas, nuestra paz, nuestra familia. Nuestro espacio.



Esta es tu cobertura.
Adáptala a tu estilo de vida con Farmers. Lláname, te mostraré las opciones y descuentos a los que puedes acceder para hacer tu póliza sea como la quires y necesitas.

Hablamos español • Llama para una cotización gratis
Más opciones, más descuentos • Aceptamos licencias internacionales
Ofrecemos seguros de Auto, Casa, Vida y Negocio



Patrick Cayabyab, CSP
(650) 755-9690
pcayabyab@farmersagent.com
1618 Sullivan Ave. Suite 203
Daly City, CA 94015
License #0F72762, OH66700



FARMERS
Tranquilidad asegurada

La póliza (y el folleto explicativo, si corresponde) sólo se ofrecen en inglés, versión que prevalecerá en caso de una disputa.

EDITORIAL de la página 2

enfrentamos, pero pasan todo su tiempo tratando de reformar el gobierno. La parte triste es que las reformas sugeridas casi siempre conducen a una menor libertad y la importancia de un pueblo virtuoso y moral se ignora o no se entiende. Las nuevas reformas sólo sirven para socavar aún más la libertad. El efecto es una erosión constante de la libertad y la expansión masiva de la deuda. La verdadera pregunta es: si es la libertad lo que buscamos, ¿el énfasis debe ponerse en la reforma del gobierno o tratar de entender lo que significa "un pueblo virtuoso y moral" y cómo promoverlo? La Constitución no ha impedido que el pueblo exija limosnas para los ricos y los pobres

en sus esfuerzos por reformar el gobierno, sin tener en cuenta los principios de una sociedad libre. Todas las ramas de nuestro gobierno hoy están controladas por personas que usan su poder para socavar la libertad y mejorar el bienestar / guerra estatal y con frecuencia su propia riqueza y poder.

Si la gente no está satisfecha con el desempeño del gobierno, hay que reconocer que el gobierno no es más que un reflejo de una sociedad inmoral que rechazó un gobierno moral de limitaciones constitucionales del poder y el amor a la libertad.

Si este es el problema todos los retoques con miles de páginas de nuevas leyes y reglamentos no harán nada para resolver el problema.

Es evidente que nuestras libertades se han visto

gravemente limitadas y la aparente prosperidad que todavía tenemos, no es nada más que la riqueza sobrante de una época anterior. Esta riqueza ficticia basada en la deuda y los beneficios de una falsa confianza en nuestra moneda y el crédito, harán estragos en nuestra sociedad, cuando las facturas se vencen. Esto significa que la consecuencia completa de nuestras libertades perdidas todavía no la sentimos.

Pero esa ilusión está terminando. Revertir un espiral descendente depende de aceptar un nuevo enfoque.

Espere que el movimiento en rápida expansión de educación en casa juegue un papel importante en las reformas revolucionarias necesarias para construir una sociedad libre con protecciones con-

stitucionales. No podemos esperar que un sistema de gobierno federal de escuela controlada proporcione la munición intelectual para combatir el crecimiento peligroso del gobierno que amenaza nuestras libertades.

Internet ofrecerá la alternativa al complejo de medios del gobierno que controla la prensa y la propaganda más política. Por esta razón, es esencial que internet siga estando libre de la regulación gubernamental.

Muchas de nuestras instituciones religiosas y organizaciones seculares apoyan una mayor dependencia en el estado mediante el apoyo a la guerra, el bienestar y el corporativismo y pasan por alto la necesidad de un pueblo virtuoso.

Nunca he creído que el mundo o nuestro país po-

drían estar más libres de los políticos, si la gente no tiene deseo de libertad.

En las circunstancias actuales lo más que podemos esperar alcanzar en el proceso político es utilizarlo como un podio para llegar a la gente para alertarlos de la naturaleza de la crisis y la importancia de su necesidad de asumir la responsabilidad por sí mismos, si es libertad que realmente buscan. Sin esto, una sociedad libre constitucionalmente protegida es imposible.

Si esto es cierto, nuestro objetivo individual en la vida debe ser para que nosotros busquemos la virtud y la excelencia y reconozcamos que la autoestima y la felicidad sólo proviene del uso de la propia capacidad natural, de la manera más productiva posible, de acuerdo

con los talentos propios.

La productividad y la creatividad son la verdadera fuente de satisfacción personal. La libertad, y no la dependencia, proporciona el entorno necesario para alcanzar estos objetivos. El gobierno no puede hacer esto por nosotros, sino que sólo se interpone en el camino. Cuando el gobierno se involucra, el objetivo se convierte en un rescate o una subvención y éstos no pueden proporcionar una sensación de logro personal.

Alcanzar el poder legislativo y la influencia política no debe ser nuestro objetivo. La mayor parte del cambio, si ha de venir, no vendrá de los políticos, sino más bien de las personas, familia, amigos, líderes intelectu-

Ver EDITORIAL página 7

LLAMADAS de la página 1

electrónicos, y sí, llamado por teléfono a la comisión, pidiendo una reducción en las tarifas de larga distancia interestatales de los establecimientos penitenciarios".

Aunque desconocido para la mayoría de usuarios de teléfono, Global Tel*Link y Securus Technologies Inc. son las dos empresas responsables de la mayoría de las llamadas telefónicas de prisión.

Steven Renderos, un organizador nacional para el Center for Media Justice dice

que las empresas atribuyen sus altas tasas a "las características de seguridad de su tecnología", incluyendo las llamadas de seguimiento y bloqueo de números de teléfono.

Sin embargo, él cree que la tecnología por sí sola no es suficiente para agregar hasta \$15 por una llamada de 15 minutos.

El Center for Media Justice informa que las tarifas de las llamadas telefónicas de prisión varían de estado a estado.

"Por ejemplo, en Alabama la tasa de comisión

es de 61,5 por ciento, y esto se traduce en familias que tienen que pagar 89 centavos de dólar por minuto por sobre a la tarifa de conexión de 3,95 dólares cada vez que un miembro de la familia recibe una llamada", explicó Rederos.

"Ocho estados han prohibido estas comisiones-California, Carolina del Sur, Nebraska, Nuevo México, Nueva York, Rhode Island, Michigan y Missouri-y en esos estados se encuentran algunas de las tarifas más bajas para llamadas telefónicas.

Por ejemplo, Missouri cobra diez centavos por minuto para una llamada de larga distancia con un cargo de conexión de \$1. La tasa de comisión promedio en los estados que no han prohibido estas comisiones es del 43 por ciento".

La FCC sugiere que un "monopolio" se crea cuando las instituciones correcionales se asocian con los proveedores de ICS en un contrato de exclusividad en lugar de ofrecer los servicios tradicionales de teléfono público. En su aviso, la agencia agregó que mientras

la mayoría de la gente puede elegir entre varios servicios de llamadas, los internos se limitan a los teléfonos operados por el proveedor contratado de la instalación.

Clyburn sugiere que el público se une a la acción de la FCC para obtener tarifas más bajas para llamadas de reclusos, en un esfuerzo por fortalecer nuestra comunidad.

"Mantener el contacto con familiares y amigos durante el encarcelamiento no sólo ayuda al preso, sino que es beneficioso para nuestra

sociedad en su conjunto. Hay más de dos millones de niños con al menos un parente en la cárcel e independiente de sus circunstancias, tanto a los niños como los padres se benefician de un contacto regular entre ellos. Los estudios también muestran que los liberados son menos propensos a reincidir si son capaces de mantener relaciones con sus seres queridos mientras están en prisión".

La FCC recibirá respuestas acerca de su propuesta por parte del público durante dos meses.

HEALTH from page 1

tion, the vast majority of which has been vaccinated. And in every single disease category, unvaccinated children fared far better than vaccinated children in terms of both disease prevalence and severity. In other words, the evidence suggests that vaccines are neither effective nor safe.

"No study of health outcomes of vaccinated people versus unvaccinated has ever been conducted in the U.S. by CDC or any other agency in the 50 years or more of an accelerating schedule of vaccinations (now over 50 doses of 14 vaccines given before kindergarten, 26 doses in the first year)," wrote Louis Rain back in 2011 for *Health Freedom Alliance* about the survey.

As disclosed at VaccineInjury.info, vaccinated children are nearly twice as likely as unvaccinated children to develop neurodermatitis, for instance, a skin disorder marked by

chronic itching and scratching. Similarly, **vaccinated children** are about two-and-a-half times as likely, based on current data, to develop a pattern of migraine headaches compared to unvaccinated children.

The numbers are even more divergent for asthma and chronic bronchitis, where vaccinated children are about eight times more likely than **unvaccinated** children to develop such respiratory problems. Vaccinated children are also far more likely to develop hyperactivity, hay fever, and thyroid disease, with their likelihood three times, four times, and a shocking 17 times higher, respectively, compared to unvaccinated children.

You can view the complete data, as it currently exists, here: <http://jour-nal.livingfood.us>

Autism extremely rare among unvaccinated children

Where the gloves really come off on the issue, however, is with autism, the long-held point of contention in the vaccine safety debate. According to the data, only four of the 8,000 unvaccinated children that were included in the 2011 release of the study responded as having severe autism, which is a mere half of one percent of the overall population. Meanwhile the autism rate among the general population, as tabulated in the German KiGGS study used for comparison, is about 1.1 percent.

This means that vaccinated children are about 2.5 times more likely to develop severe autism compared to unvaccinated children, a shocking find when considering the medical establishment vehemently denies any link whatsoever between vaccines and autism. And as it turns out, the four unvaccinated children who reported severe autism all tested high for heavy metals, including mercury, which further

indicts vaccines and their disease-causing adjuvants.

Though this correlation does not necessarily conclude causation, the overall disparity of **disease** rates between vaccinated and unvaccinated children at the very least points to a very strong connection that cannot be denied or dismissed. Even after accounting for bias, as the survey's authors have tried to do over the years, the data continues to show much higher disease rates among vaccinated children compared to unvaccinated children.

In a similar but unrelated study conducted back in the 1990s, researchers found that the death rate among vaccinated children for infection with diphtheria, tetanus, and whooping cough (pertussis) is also twice as high, on average, compared to unvaccinated children.

Sources for this article include: <http://jour-nal.livingfood.us> <http://mnhop-kins.blogspot.se>

**EDITORIAL from page 2**

to less freedom and the importance of a virtuous and moral people is either ignored, or not understood. The new reforms serve only to further undermine liberty. The compounding effect has given us this steady erosion of liberty and the massive expansion of debt. The real question is: if it is liberty we seek, should most of the emphasis be placed on government reform or trying to understand what "a virtuous and moral people" means and how to promote it. The Constitution has not prevented the people from demanding handouts for both rich and poor in their efforts to reform the government, while ignoring the principles of a free society. All branches of our government today are controlled by individuals who use their power to undermine liberty

and enhance the welfare/warfare state-and frequently their own wealth and power.

If the people are unhappy with the government performance it must be recognized that government is merely a reflection of an immoral society that rejected a moral government of constitutional limitations of power and love of freedom.

If this is the problem all the tinkering with thousands of pages of new laws and regulations will do nothing to solve the problem.

It is self-evident that our freedoms have been severely limited and the apparent prosperity we still have, is nothing more than leftover wealth from a previous time. This fictitious wealth based on debt and benefits from a false trust in our currency and credit, will play havoc with our society when the bills come due. This means that

the full consequence of our lost liberties is yet to be felt.

But that illusion is now ending. Reversing a downward spiral depends on accepting a new approach.

Expect the rapidly expanding homeschooling movement to play a significant role in the revolutionary reforms needed to build a free society with Constitutional protections. We cannot expect a Federal government controlled school system to provide the intellectual ammunition to combat the dangerous growth of government that threatens our liberties.

The internet will provide the alternative to the government/media complex that controls the news and most political propaganda. This is why it's essential that the internet remains free of government regulation.

Many of our religious institutions and secular or-

ganizations support greater dependency on the state by supporting war, welfare and corporatism and ignore the need for a virtuous people.

I never believed that the world or our country could be made more free by politicians, if the people had no desire for freedom.

Under the current circumstances the most we can hope to achieve in the political process is to use it as a podium to reach the people to alert them of the nature of the crisis and the importance of their need to assume responsibility for themselves, if it is liberty that they truly seek. Without this, a constitutionally protected free society is impossible.

If this is true, our individual goal in life ought to be for us to seek virtue and excellence and recognize

Ver EDITORIAL página 8

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platillos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario



COLUMNA de la página 2

lo haría un impuesto directo. En lugar de sacarlo de su sueldo, le costaría en forma de precios más altos en el supermercado, servicios públicos y prácticamente todo lo que compra.

Esto es lo que usted consigue cuando usted vota por los demócratas o republicanos. Impuestos más altos. Un mayor gasto gubernamental. Más licitaciones en deuda. Precios más altos. Más desempleo.

No importa por cuál de los dos vote. Para todas las posturas y astucias, tanto

EDITORIAL de la página 6

ales y nuestras instituciones religiosas. La solución sólo puede venir de rechazar el uso de la coerción, la coacción, las órdenes del gobierno, y la fuerza agresiva, para moldear el comportamiento social y económico. Sin aceptar estas restricciones, inevitablemente, el consenso será permitir al gobierno exigir la igualdad económica y la obediencia a los políticos que ganan poder y promover un ambiente que asfixia las libertades de todos. Es entonces cuando las personas responsables que buscan la excelencia y la autoestima siendo autosuficientes y productivos, se convierten en las verdaderas víctimas.

los demócratas como los republicanos son los guisantes de una olla. Los pájaros del mismo plumaje. Ambos son adictos al Gran Gobierno.

Los libertarios tenemos la solución, y es simple. Para reactivar de inmediato la economía estadounidense, *hay que reducir drásticamente el gasto público total ahora.*

Cada dólar transferido fuera de las arcas del gobierno y de nuevo en el sector privado crea inversión empresarial y empleo.

Los candidatos libertarios que se presentaron para un cargo federal en 2012 llamaron a grandes recortes de gastos y a equilibrar el presupuesto actual, incluyendo el gobernador Gary Johnson para presidente. Propuso reducir inmediatamente el gasto

por lo menos en \$ 1,3 trillones en 2013 para equilibrar el presupuesto de su primer año en el cargo.

Votantes estadounidenses: Ayúdenos a ayudarlos. Únase al Partido Libertario hoy. Ayúdenos a presentar audaces candidatos libertarios para que se eliminen los programas de derrochadores e hinchados del Gran Gobierno ahora, para reducir drásticamente el gasto público ahora, estabilizar el dólar, y reducir sus impuestos.

Si desea menos gobierno, menos gasto público e impuestos mucho más bajos, por favor ingrese al Partido Libertario hoy.

Suyo en libertad,

Geoffrey J. Neale
Presidente
Comité Libertario Nacional

NOTICIA PÚBLICA
PUBLIC NOTICE

Request for Proposals for Construction Management Support Services
Notice is hereby given that the San Francisco County Transportation Authority (Authority) is inviting proposals from interested firms for construction management support services for Yerba Buena Island Ramp, as necessary, to support the Authority and California Department of Transportation (Caltrans) engineering, inspection and project control efforts during construction. The full Request for Proposals is posted on the Authority website, www.sfmta.org, under Doing Business with Us.
01.16.13

El Reportero solicita representantes de ventas de publicidad y mercadeo para trabajar en el comercio hispano. Interesados llamar al (415) 648-3711.

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol



CONCILIO DE LA MISIÓN

**SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI CLIENTS, PROGRAM COST IS \$1,599.
WITH PAY IN FULL DISCOUNT, PRICE IS \$1,475.**

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.**

415-920-0722 or 415-826-6767

**Mission Council
Adult Services
Servicio para adultos**

154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m.
a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

Office Hours:
Monday through Friday
from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

**Mission Council
Family Services
Servicios para familias**

474 Valencia St. Suite 135
(entre las calles 15 y 16)
San Francisco, CA
Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.
a 7:30 p.m. y los Sábados
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

Office Hours:
Monday through Friday
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

ARTS from page 4

rying popular Mexican-American singer Rivera and several companions experienced an "abrupt descent" before crashing in northern Mexico, killing everyone aboard on December 9, 2012. Days later the wreckage of the completely destroyed plane were found on a ranch

ARTES de la página 4

Las familias de las víctimas del accidente aéreo que terminó con la vida de Jenni Rivera ahora están demandando a la empresa Jenni Rivera Enterprises y a los dueños del avión por negligencia.

El avión privado que trasladaba a la popular cantante mexicana Rivera y a varios compañeros, experimentó un "abrupto descenso" antes de estrellarse en el

LATIN BRIEFS from page 1

means it is now less violent than booming Panama, and may soon be safer than Costa Rica, a tourist haven. What explains the relative peace?

Spending is not the answer. With a GDP per head of \$1,100, Nicaragua can afford only 18 policemen for every 10,000 people, the lowest ratio in the region.

NOTICIA PÚBLICA
PUBLIC NOTICE

Estamos buscando subcontratistas con licencia, registrados en los LBEs, VBEs y DVBEs de San Francisco interesados en presentar calificaciones y propuestas para los siguientes comercios: Demolición y Mitigación, Acero Estructural, Metal Variado, Andamios, Protección Histórica y Salvamento (incluyendo obras de arte), Apuntalamiento, Excavación, Pilas, Fundición de concreto en el lugar, reparaciones de hormigón, barras de refuerzo, claraboya, asientos de teatro y elevaciones.

Proyecto de Mejora y Actualización Sísmica del Edificio Memorial de los Veteranos de Guerra de San Francisco

Actualización sísmica, preservación y modernización de la instalación, y las mejoras del inquilino a cuatro plantas más un sótano de aproximadamente 230,000 pies cuadrados brutos.

Presupuesto aproximado de construcción: \$85 a \$95 millones

Ubicación: 401 Avenida Van Ness, San Francisco, CA 94102

Responder hasta el: **1 de febrero de 2013**

Empresa: Charles Pankow Builders, Ltd.
Licencia 688972
Persona de contacto:
Jason Duong
Teléfono: 510-379-1517
Correo electrónico:
JDuong@pankow.com

CNS-2431286 - 1.16.13

in the remote mountainous state of Nuevo Leon.

The famed banda singer was traveling with her publicist, Arturo Rivera, her makeup artist Jorge Sanchez Vasquez and her attorney Mario Macias Pacheco. The private plane left Monterrey, after Rivera finished performing at The Arena around 3:30 a.m. and [lost contact with](#)

[air control](#) 15 minutes later.

The victim's families describe, in a suit filed in Los Angeles, the 53 year-old Lear jet as a "bucket of bolts" that was owned by Starwood Management. A plane they felt should never have been in the air. The families also question Rivera's judgment in choosing that plane and that hour of departure.

sentación en el Arena cerca de las 3:30 a.m. y perdió contacto con el control aéreo 15 minutos después.

Las familias de las víctimas describen, en una demanda interpuesta en Los Ángeles, al jet Lear de 53 años como un "balde de tornillos" que pertenecía a Starwood Management. Sentían que el avión nunca debió haber estado en el aire. Las familias también cuestionaron el criterio de Rivera al elegir ese avión y esa hora de vuelo.

country's low wages may attract kingpins just as they have wooed legitimate investment: smugglers charge under \$500 to drive a car of cocaine from Managua to Mexico. The gangs may only have been kept out by the country's ropy ports. The police say they broke up 14 drug-trafficking cells in the first half of 2011 alone, up from 16 in all of 2010 and one or two a year until 2005. Ms Granera says that such plots often include Mexicans. The Zetas, a brutal Mexican mob, could easily ignite more violence if they move in.

A cloud hangs over the police's leadership. Ms Granera is justly popular. But like many officials in Daniel Ortega's government, she has ignored the limit on her five-year term. That deadline passed in September, only for Mr Ortega—who himself began an unconstitutional third term this month—to reappoint her. The opposition complains that the police do little to stop the periodic rampages of mobs loyal to Mr Ortega: in 2010 a Holiday Inn was attacked with makeshift mortars while the opposition held a meeting there. Mr Ortega has already hollowed out most Nicaraguan institutions. It would be a crime if the country's police suffer the same fate.

(this article was first published in Jan. 28, 2012 at *The Economist*.)

gobierno de Daniel Ortega, ha ignorado el límite de su mandato de cinco años. Ese plazo expiró en septiembre, hasta que Ortega, quien inició un tercer constitucional período este mes, la confirmó en su cargo. La oposición se queja de que la policía haga algo para detener los saqueos periódicos de turbas leales a Ortega: en 2010 un Holiday Inn fue atacado con morteros improvisados mientras que la oposición se reunía allí. Ortega ya ha excavado instituciones más nicaragüenses. Sería un crimen si la policía del país sufre la misma suerte.

(este artículo fue publicado el 28 de enero de 2012 en *The Economist*).

Help build a free Latino press by placing ad in
El Reportero. Call us at
415-648-3711



PEREZ AUTOSERVICE INC
650-991-2109
1156 Hillside Blvd, Daly City

- tires
- radiators
- timing belts
- computerized diagnosis

\$25.00 OFF
Brake & Battery Service
perezautoservice16@yahoo.com
www.perezautoservice.com
SE HABLA ESPANOL

EDITORIAL from page 6

that self-esteem and happiness only comes from using one's natural ability, in the most productive manner possible, according to one's own talents.

Productivity and creativity are the true source of personal satisfaction. Freedom, and not dependency, provides the environment needed to achieve these goals. Government cannot do this for us; it only gets in the way. When the government gets involved, the goal becomes a bailout or a subsidy and these cannot provide a sense of personal achievement.

Achieving legislative power and political influence should not be our goal. Most of the change, if it is to come, will not

come from the politicians, but rather from individuals, family, friends, intellectual leaders and our religious institutions. The solution can only come from rejecting the use of coercion, compulsion, government commands, and aggressive force, to mold social and economic behavior. Without accepting these restraints, inevitably the consensus will be to allow the government to mandate economic equality and obedience to the politicians who gain power and promote an environment that smothers the freedoms of everyone. It is then that the responsible individuals who seek excellence and self-esteem by being self-reliant and productive, become the true victims.

Deportes Sports

Boxeo – Boxing**El Deporte de los Caballeros**

The Sport of Gentlemen

Saturday, January 19

- New York, New York (HBO) - featherweights: Orlando Salido (39-11-2, 27 KOs) vs. Miguel Angel Garcia (30-0, 26 KOs);

man Martinez (26-1-1, 16 KOs) vs. Juan Carlos Burgos (30-1, 20 KOs); middleweights: Gennady Golovkin (24-0, 21 KOs) vs. Gabriel Rosado (21-5, 13 KOs); junior lightweights: Ro-

Saturday, January 19

- Los Angeles, California (SHOWTIME) - welterweights: Devon Alexander (24-1, 13 KOs) vs. Kell Brook (29-0, 19 KOs)

Los clasificados trabajan. Anuncia lo que vendes. Anuncia si necesitas encontrar empleados.

Llama ahora al 415-648-3711



Do you want to learn Spanish?

Yo te enseño! Aprende Español desde hoy mismo! 415-246-3171
Learn with a South American professional!
One-on-one tutoring.

Cirugía de Cara, Párpados, Nariz y Cuello, Liposucción, Tummy Tuck, Aumento de Glúteos, Manga/Banda Gástrica y mucho más!

PARA AMBOS SEXOS

Revela Tu Belleza, Renueva tu apariencia

y Reestablece Tu Confianza

ImagenArt
BODY DESIGN



¡A menos de 2 horas de San Francisco!

DR. GABRIEL GÓMEZ

Cirugía Estética y Cirugía General

Más de 20 años de experiencia!

Número en San Diego (619) 247-90-51

En Tijuana, México: 011-521-664-628-7214

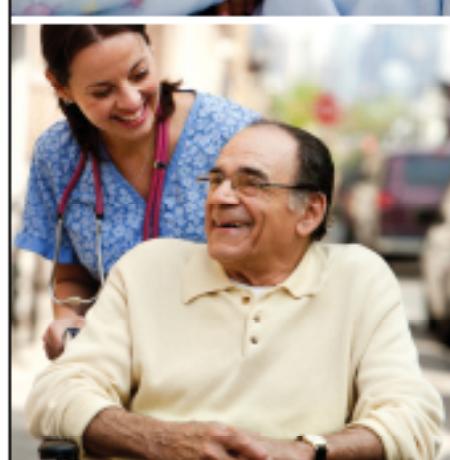
www.imagenartclinics.com



La experiencia no se improvisa.

Por más de 40 años, los expertos en medicina y servicios sociales de On Lok Lifeways han proporcionado el cuidado personalizado que las personas mayores necesitan para vivir en sus comunidades y no en un asilo, por el mayor tiempo posible.

En este Programa Integral para el Cuidado de Ancianos (PACE, por sus siglas en inglés), proveemos servicios como cuidado médico, transportación, medicinas recetadas, cuidado diario y más, a personas mayores que califican en San Francisco, Fremont, San José, y otras ciudades del Sur de la Bahía. Aceptamos Medicare, Medi-Cal, y pagos privados.

**Para más información**

1-888-886-6565 | TTY: 415-292-8898

www.onlok.org

Horario: lunes a viernes 8am – 4:30pm

ON LOK
Lifeways'

La experiencia cuenta
en el cuidado de personas mayores

Para calificar para On Lok Lifeways, usted debe requerir servicios médicos y de apoyo regularmente para continuar viviendo en su hogar, incluyendo la necesidad de recibir servicios del nivel de centro de enfermeras, según lo determina el DHCS. No hay costo para beneficiarios de servicios completos de MediCare/Medi-Cal. Se aplicará un costo para Medicare sólo si existe un Costo Compartido para los beneficiarios de Medi-Cal. Los participantes deberán consultar a los proveedores médicos que participan en la red; el uso de proveedores fuera de la red, excepto en el caso de emergencia, es responsabilidad del participante. Proveemos servicios para personas mayores de todas las comunidades diversas de California. On Lok Lifeways no discrimina en la provisión de los servicios de PACE, basado en raza, etnicidad, origen nacional, religión, sexo, orientación sexual, discapacidad mental o física, o fuente de pago. El Departamento de Servicios del Cuidado de la Salud de California no promueve ni aprueba a On Lok Lifeways ni a ningún proveedor sobre otro.